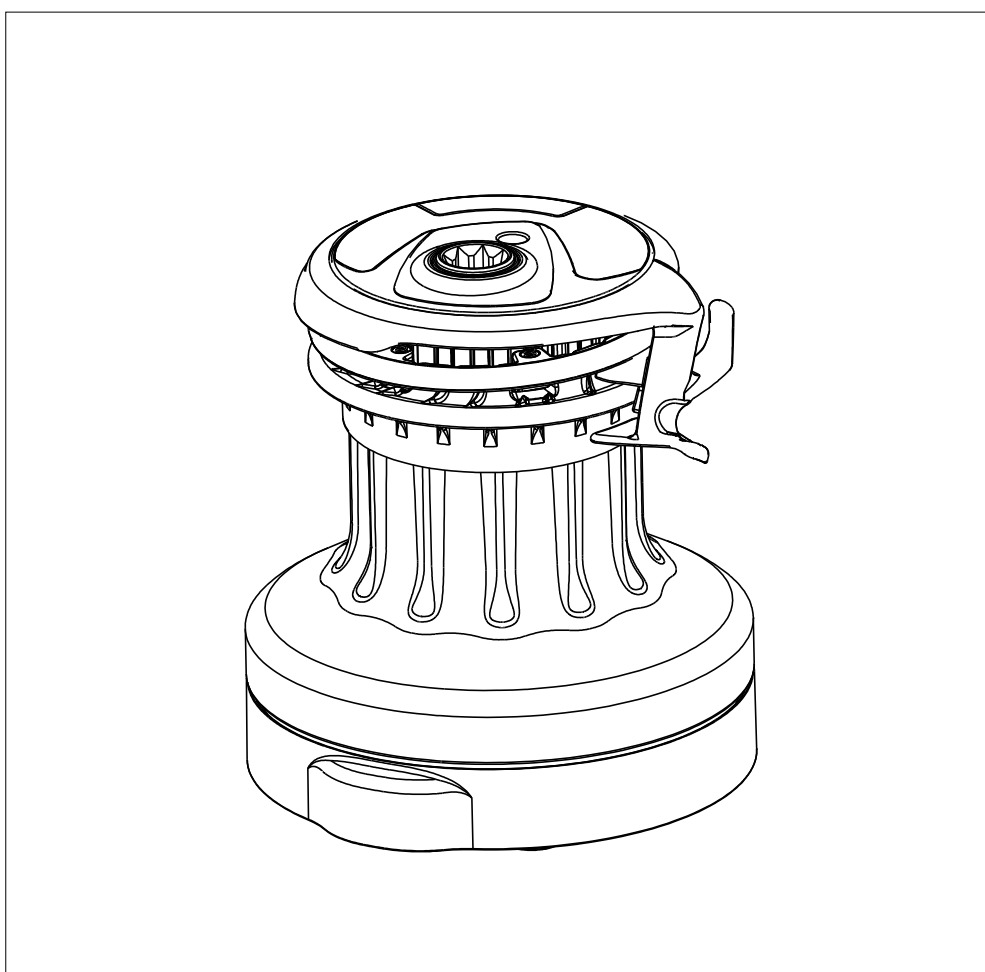


## **Manuel pour Winch Réversible *R30, R40, R46 & R52***



# Sommaire

	<i>Page</i>
<b>1 Introduction</b>	<b>2</b>
1.1 <i>Le manuel</i>	2
1.2 <i>Garantie</i>	3
1.3 <i>Avertissements généraux &amp; instructions</i>	3
1.4 <i>Informations produit</i>	4
<b>2 Instructions pour manœuvrer</b>	<b>7</b>
2.1 <i>Manivelle de winch</i>	7
2.2 <i>Utilisation du winch</i>	7
2.3 <i>Fonction réversible</i>	7
<b>3 Installation</b>	<b>8</b>
3.1 <i>Préparation pour l'installation</i>	8
3.1.1 <i>Positionnement du Winch</i>	8
3.1.2 <i>Installation du cordage</i>	8
3.2 <i>Instructions d'installation</i>	9
3.2.1 <i>Installation avec des boulons à têtes hexagonaux (fixations coulissantes)</i>	9
3.2.2 <i>Réglage de la sortie du self tailing</i>	10
3.2.3 <i>Installation avec vis à tête fraisée (Clé Allen) – (Installation sans fixation coulissante)</i>	11
<b>4 Démontage et entretien</b>	<b>14</b>
4.1 <i>Démontage pour entretien courant</i>	14
4.2 <i>Démontage pour maintenance approfondie</i>	16
4.3 <i>Instructions</i>	22
<i>Notes</i>	23

*Pour la maintenance, les pièces détachées et les revendeurs, rdv sur notre site web [www.seldenmast.com](http://www.seldenmast.com).*

## 1 Introduction

### 1.1 Le Manuel

Pour pouvoir utiliser au mieux et profiter pleinement de votre winch Seldén, nous vous recommandons d'étudier attentivement ce manuel.

Toutes les informations relatives à la sécurité sont signalées par ce symbole : 

Ce manuel concerne 4 différentes tailles de winch: R30, R40, R46 & R52. Le modèle de votre winch est inscrit sur le dessus du winch.

Les numéros de série et d'identification sont visibles à l'intérieur du winch ainsi que sur le carton d'emballage.

Le système d'installation de votre winch Seldén est basé sur des vis et écrous à pas métriques.

Ce manuel sera actualisé quand nécessaire. Les dernières mises à jour sont disponibles [www.seldenmast.com](http://www.seldenmast.com)

## 1.2 Garantie

Selden Mast garantit ses winchs sur une période de deux ans. Cette garantie couvre les problèmes résultant d'un défaut de conception, de matériau ou de fabrication.

La garantie n'est valide que si le winch est installé, utilisé et entretenu selon les instructions de ce manuel et n'est pas soumis à des charges de travail supérieures à celles recommandées sur la brochure et les instructions.

Si le winch est réparé par un intervenant autre que Selden Mast ou l'un de nos revendeurs agréés, la garantie cesse d'être valide.

Le winch Selden est prévu uniquement pour les manœuvres sur voilier.

Les conditions générales de vente, de livraison et de garantie sont consultables sur [www.seldenmast.fr](http://www.seldenmast.fr). Voir ressources/conditions générales de vente. (595-546-E).

Selden Mast se réserve le droit de changer le contenu et le design sans avertissement préalable.



**Les informations données dans ce manuel devront être suivies afin d'éviter tout dommage sur le winch et assurer la sécurité de son utilisateur. La garantie de 2 ans sur le winch n'est valable que si ce dernier a été installé et utilisé selon les instructions de ce manuel.**

## 1.3 Avertissements généraux et instructions

Assurez-vous que votre winch soit dimensionné selon les règles Selden, qu'il ne soit pas soumis à une charge de travail supérieure à celle préconisée dans ce manuel et qu'il soit utilisé dans ses conditions normales d'utilisation : sur gréement courant de voilier.

Dépasser la charge de travail maximale (CTM) peut entraîner un dysfonctionnement du winch ou un arrachage du winch du pont, ce qui peut causer de sérieux dommages.

Tenez les mains, les doigts et les vêtements éloignés des parties mouvantes. Il est recommandé de ne laisser qu'une personne à la fois manœuvrer le winch.

ISi, malgré ce qui précède, un winch Selden est utilisé pour monter dans le mât, une double drisse doit être utilisée pour pouvoir monter et descendre simultanément (Manuel Selden « Instructions et Conseils, 595-540-F, "Travailler dans le mât").

Pour votre sécurité, assurez-vous que le winch est installé correctement et qu'il est régulièrement vérifié et entretenu selon ce manuel.

Si vous ne comprenez pas le contenu du manuel nous vous recommandons de demander de l'aide pour l'installation et l'entretien !



**Le winch Selden est conçu pour utilisation sur cordages de voiliers uniquement!**



**Dépasser la charge de travail maximale (CTM) peut entraîner un dysfonctionnement du winch ou un arrachage du winch du pont, ce qui peut causer de sérieux dommages**

## 1.4 Product information

### 1.4.1 La gamme de winchs Seldén

Seldén propose deux gammes de winchs : les winchs S et les winchs R, qui sont tous deux à deux vitesses, opérés manuellement avec Self tailing.

La différence entre ces deux gammes est que le winch R est réversible, ce qui signifie qu'on peut border et choquer l'écoute en inversant le sens de rotation de la poupée en utilisant la manivelle. Le winch S n'a pas cette option.

### 1.4.2 Caractéristiques du Winch R

Grâce à des techniques de fabrication modernes et une optimisation du choix des matériaux, Seldén vous propose une gamme de winch plus légers, avec un entretien minimisé.

La poupée a un design unique aux facettes concaves qui offre un grip exceptionnel. Vous pouvez faire moins de tours sur la poupée, ce qui permet de limiter les risques de surpatage mais aussi de libérer plus rapidement le cordage.

Les joues du self tailing sont conçues pour pouvoir récupérer le mou de l'écoute en laissant cette dernière à poste sur le self-tailing et la manivelle installée sur le winch. La manœuvre est simplifiée et sécurisée.

### 1.4.2 Caractéristiques du Winch R

Le winch R dispose d'une fonction ingénieuse qui vous permet de pouvoir choquer du cordage en inversant le sens de rotation de la poupée. Cette fonction s'active avec un bouton sur la manivelle de winch, le cordage reste donc à poste sur le tambour (cf 1.4.3, manivelle de winch).

Border ou choquer se fait à une main.

Le winch S peut être fixé de deux façons :



1. Avec des écrous hexagonaux qui coulissent dans une gorge de la base du winch. Les têtes hexagonales sont bloquées par rotation avec la forme de la base de winch. Cette méthode permet une installation sans démonter le winch. Les écrous passent à travers le pont et sont fixés en utilisant des écrous et des rondelles (Cf schéma.3.2.1.c).
2. Avec des vis à tête cylindriques (Allen) installées par le haut. Dans ce cas, il est nécessaire de démonter le winch. Pour les bateaux dont la structure de pont est équipée d'une contre plaque métallique, (voir schéma 3.2.3.j)

Se référer au chapitre "Installation" pour voir le type et les dimensions des vis requises.

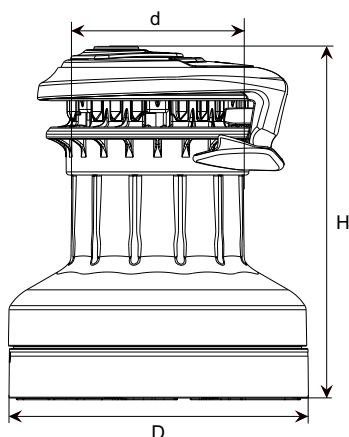


### 1.4.3 Manivelle de winch

Seldén a deux différents modèles de manivelles de winch, l'un pour les winchs S, l'autre pour les winchs R. La manivelle des winchs R diffère de celle des winchs S par un bouton qui actionne la fonction réversible. Les deux modèles de manivelles s'adaptent sur les deux modèles de winch et marchent pour le winchage avant. Seulement, avec la manivelle du winch S, on ne peut pas utiliser la fonction réversible du winch R.

Manivelle de winch S	Manivelle de winch R
Référence. 533-927-10	Référence 533-927-20
 <p><i>Fig. 1.4.a</i></p>	 <p><i>Fig. 1.4.b</i></p>

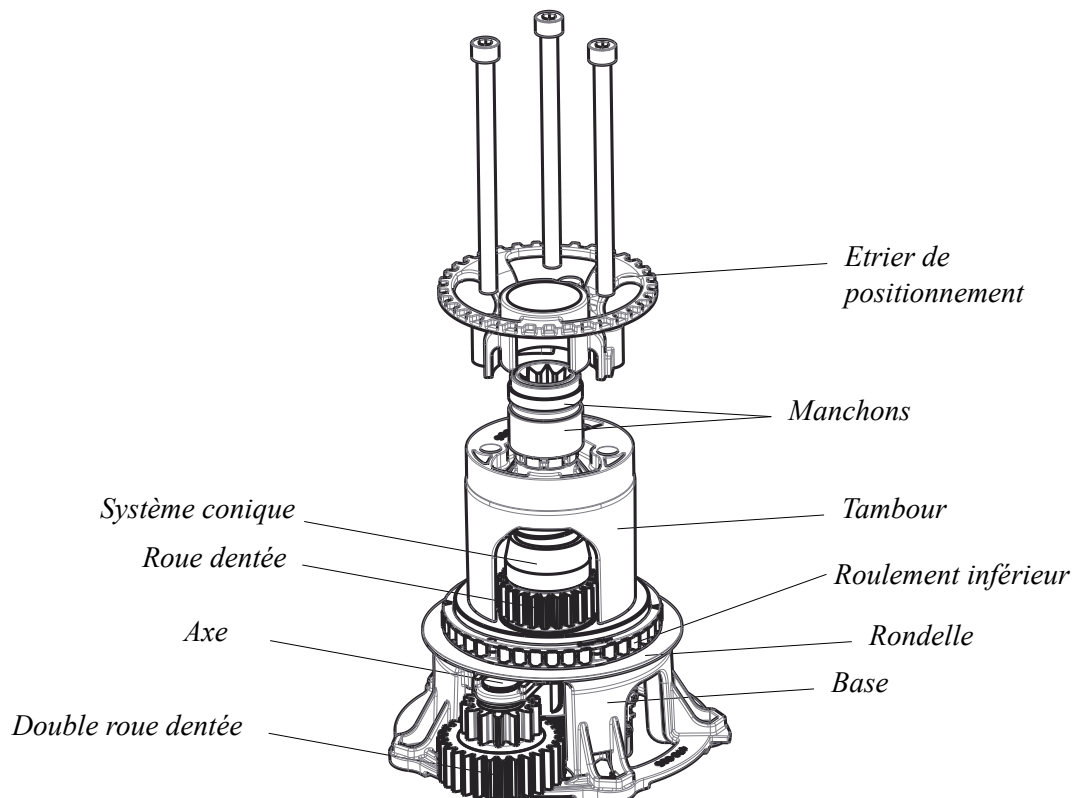
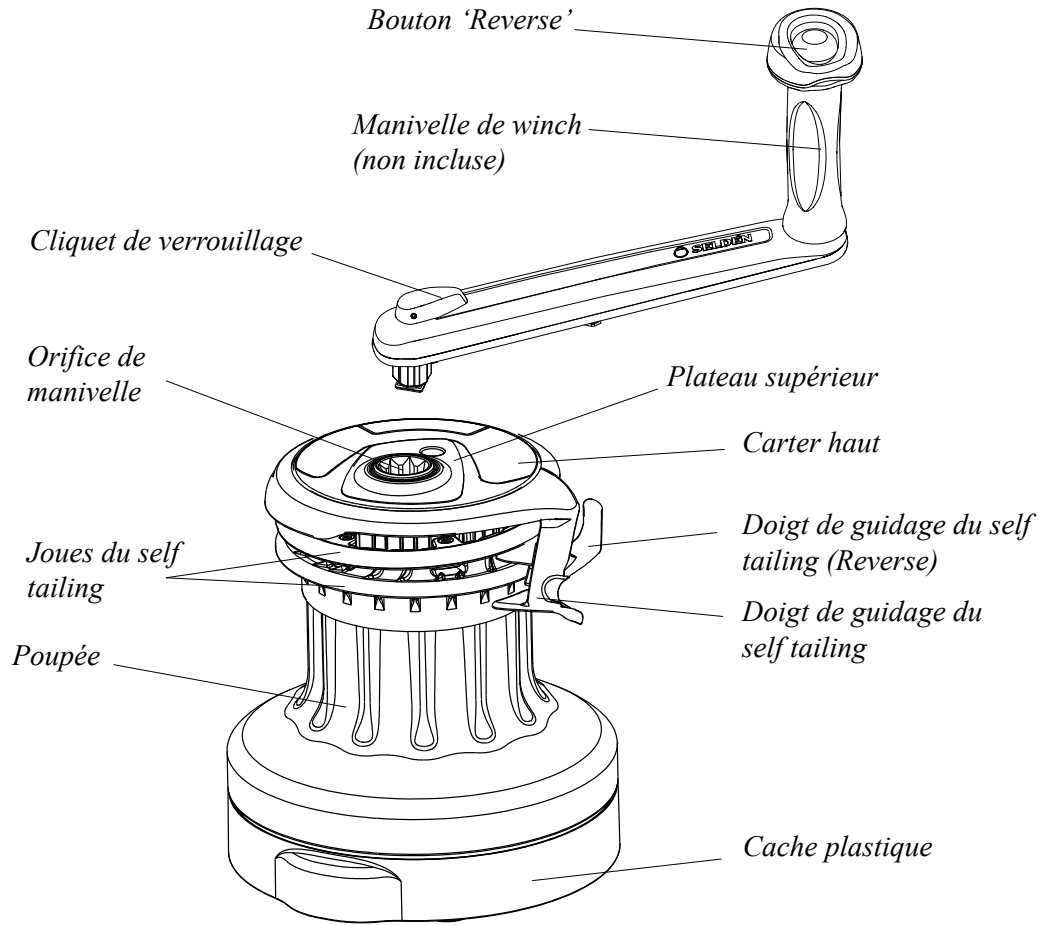
### 1.4.4 Données techniques



*Fig. 1.4.c*

Taille du Winch	Référence	Diamètre de la base (Ø D mm)	Diamètre de la poupée (Ø d mm)	Hauteur (H mm)	Poids (kg)	Diamètre cordage (mm)	Ratio de démultiplication vitesse rapide	Ratio de démultiplication vitesse lente	Charge de travail maximum (MWL)
<b>R30</b>	470-530-10	Ø 143	Ø 90	178	4.4	8-12	10:1	30:1	900 kg (1984 lb)
<b>R40</b>	470-540-10	Ø 151	Ø 90	180	4.9	8-12	10:1	40:1	900 kg (1984 lb)
<b>R46</b>	470-546-10	Ø 178	Ø 103	198	6.3	10-14	10:1	46:1	1000 kg (2204 lb)
<b>R52</b>	470-552-10	Ø 192	Ø 110	216	7.3	10-14	10:1	52:1	1300 kg (2866 lb)

### 1.4.5 Pièces et définitions



## 2 Instructions pour manœuvrer

Les winchs R Selden sont opérés manuellement et de type "Self Tailing" à deux vitesses + Reverse.

1. Faites 2 ou 3 tours autour du winch avec le cordage. Le nombre de tour sera déterminé selon l'accroche nécessaire et la matière du cordage.

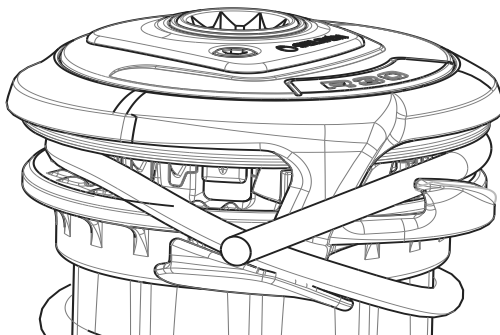


Fig. 2.a

2. Passez le bout sur le doigt de guidage, faites  $\frac{3}{4}$  de tours dans le self tailing. Le bout restera ensuite tout le temps de la manœuvre dans les joues du self tailing: Vous pourrez régler l'écoute, la drisse ou le bras de spi d'une seule main.
3. Installez la manivelle de winch dans son orifice.
4. Put the winch handle into the socket.

Debido al diseño de las mandíbulas del autoguiado, es posible tirar del cabo también mientras la escota permanece en las mandíbulas del autoguiado y con la manivela del winche montada. Esto significa seguridad y rapidez de operación.

### 2.1 Manivelle de winch

Le rôle de la manivelle est d'actionner le winch, et d'activer la fonction 'Reverse' grâce à un bouton placée sous le pousse. Cette fonction 'Reverse' ne peut être activée que grâce à la manivelle Seldén adaptée (Réf. 533-927-10).

### 2.2 Utilisation du winch

Vitesse rapide : Actionnez la manivelle de winch dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vitesse lente : Actionnez la manivelle de winch dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### 2.3 Fonction réversible

Pour choquer du cordage, appuyez sur le bouton en haut de la manivelle de winch et laissez le bouton enfoncé par la pression de votre pouce, actionnez légèrement la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour désengager la vitesse rapide, puis tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'un montre. Le cordage sera choqué tant qu'il sera sous tension et que vous continuerez à faire tourner la manivelle. Le cordage reste dans les joues du self tailing pendant l'opération.



**Prenez garde au risque de blessure inhérent à l'utilisation d'un winch !**

## 3 Installation

### 3.1 Préparation de l'installation

1. Le winch doit être monté sur une surface plane. Si ce n'est pas possibles, il faudra compenser à l'aide de cales.
2. Assurez-vous que la zone d'installation soit assez résistante en fonction de la taille du winch.
3. Le winch ne doit pas être monté sur n'importe quelle partie du pont qui serait composé d'un laminé sandwich, comme de la mousse ou autre.
4. Si le winch doit être monté sur une surface en acier, en bronze ou en laiton, sa base doit être isolée contre la corrosion galvanique. La meilleure isolation est une isolation sur cale en plastique (0,5-1mm) ou une colle étanche qui couvrirait la surface de contact entière.

#### 3.1.1 Positionnement du winch

Déterminez le positionnement du winch selon l'orientation désirée, la ligne de travail du bout qui sera le plus utilisé et le positionnement de la base du winch. Voir schéma. 3.1.1.a ou patron de perçage.

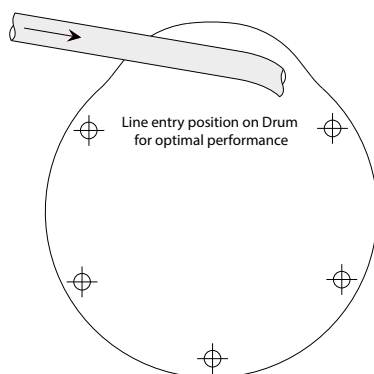


Fig. 3.1.1.a

#### 3.1.2 Installation du cordage

Le cordage doit entrer sur le winch selon le schéma . 3.1.2.a pour éviter le surpattage.

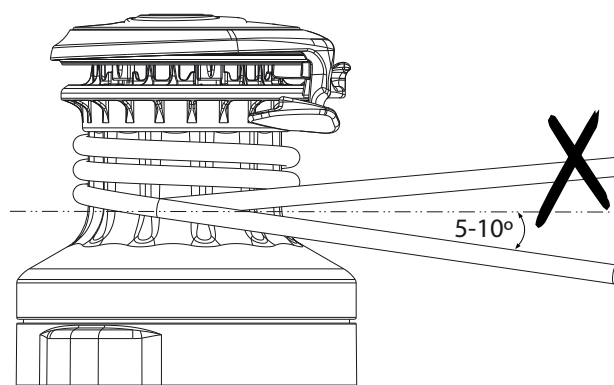
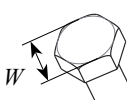
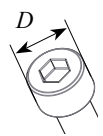



Fig. 3.1.2.a

## 3.2 Instructions pour l'installation

Le winch peut être installé de deux manières :

1. Boulons à tête hexagonale qui viennent coulisser dans la base de winch. Il n'est pas nécessaire de démonter le winch dans ce cas. A fixer avec les rondelles et écrous comme sur schéma 3.2.1
2. Vis à tête cylindriques, installation par le haut. Dans ce cas, il est nécessaire de démonter le winch. Souvent utilisé pour les bateaux dont la structure de pont est équipée d'inserts métalliques. Voir schéma 3.2.2a.

Winch	Boulons à tête hexagonale	Vis à tête cylindrique	Vis cruciformes ou plates
			
	<b>W</b>	<b>D<sub>max</sub></b>	
R30	10 mm	10 mm	Généralement trop larges en diamètre de tête..
R40			
R46	13 mm	13 mm	
R52			

### 3.2.1 Installation avec des boulons à tête hexagonale (*fixations coulissantes*)

1. Découpez le gabarit de perçage fourni.
2. Placez le gabarit à la position désirée, voir le chapitre 3.1.1 'Positionnement du winch'.
3. Percez les trous dans le pont en utilisant un foret recommandé dans le tableau ci-dessous. Nous recommandons de pré-percer avec un foret de taille inférieur pour une meilleure précision.

Winch	Filetage Vis ou boulon	Perçage pour montage au travers du pont	Gabarit de perçage
R 30	M6	Ø 7 mm	595-687-E
R 40	M6	Ø 7 mm	595-688-E
R 46	M8	Ø 9 mm	595-689-E
R 52	M8	Ø 9 mm	595-690-E

4. Fraisez la partie supérieure des perçages. Avec le joint d'étanchéité, cet évidement permettra une meilleure étanchéité autour de la vis.

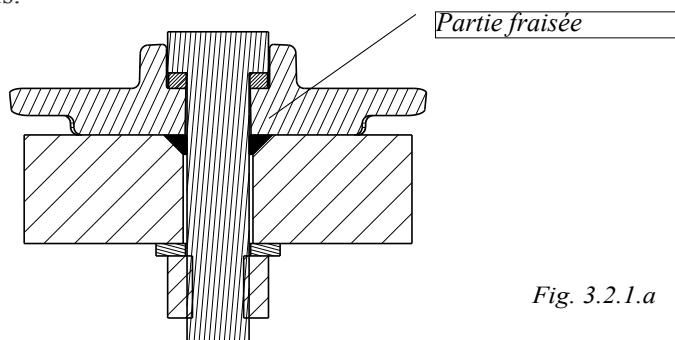


Fig. 3.2.1.a

5. Positionnez une rondelle en 'L' sur chaque boulon comme montré en figure 3.2.1.b.

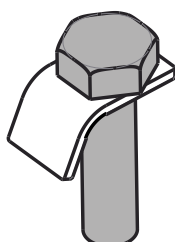


Fig. 3.2.1.b

6. Faites glisser la tête hexagonale dans la fente en U, elles seront en position bloquées quand elles touchent le fond de la fente. Appliquez suffisamment de colle mastic pour remplir complètement la cavité sous la rondelle en L et les fentes de l'embase.
7. Installez le winch avec les boulons captifs sur le pont percé. Montez des rondelles et des écrous en dessous du pont, et serrez les dans l'ordre indiqué en figure 3.2.1.c.

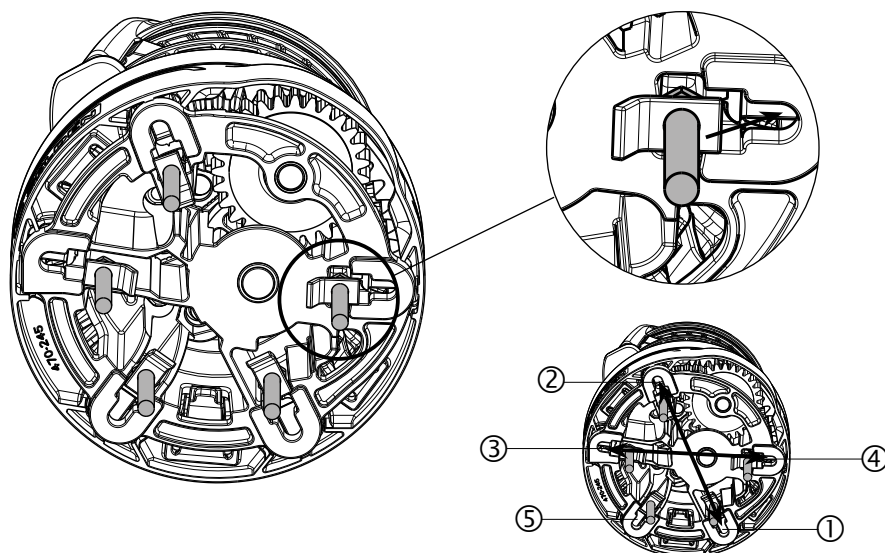


Fig. 3.2.1.c

Serrage croisé

### 3.2.2 Réglage de l'orientation du doigt du self tailing

The direction of the Selftailing arm may be adjusted. Il est préférable de l'orienter pour que le cordage tombe dans le cockpit.

**Outils nécessaire:** Clé Allen n° 5 (M6)

1. Dévissez la vis de tête (1) et retirez la plaque inox et le couvercle.

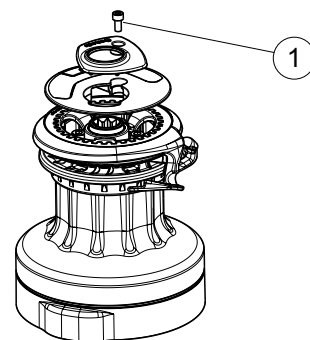


Fig. 3.2.2.a

2. Poussez le doigt du self tailing vers le haut, tandis que le côté opposé du self tailing est soulevé hors de sa position.
3. Positionnez le self tailing selon le besoin.
4. Réassemblez en effectuant les étapes précédentes à l'envers

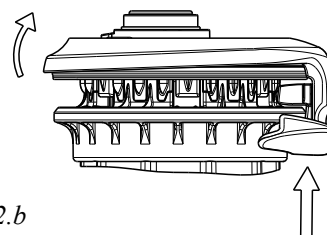


Fig. 3.2.2.b

### 3.2.3 Installation avec des vis à tête cylindriques (pour clés Allen) (None sliding bolt installation)

Si le winch doit être monté avec des vis à six pans (type Allen), le winch doit être partiellement démonté. Ce type de montage doit être utilisé en cas de perçage dans le pont, par exemple, si le bateau a, dans la structure du pont, une plaque métallique prévue à cet effet ou si des vis non hexagonales passant à travers le pont sont utilisées avec des rondelles et des boulons.

#### Outils nécessaires :

R30, R40 & R46: Clé Allen n° 5 (M6), Clé Allen n° 6 (M8)

R52: Clé Allen n°5 (M6), Clé Allen n° 8 (M10)

1. Dévissez la vis de tête (1) sur le dessus du winch et retirez la plaque inox et le couvercle.

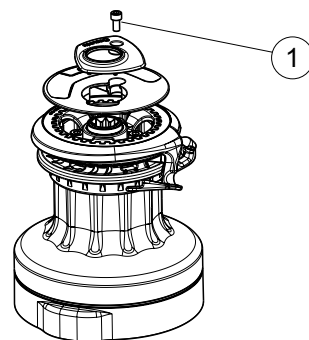


Fig. 3.2.3.a

2. Soulevez la mâchoire du self-tailing en même temps que le doigt de guidage puis retirez là.

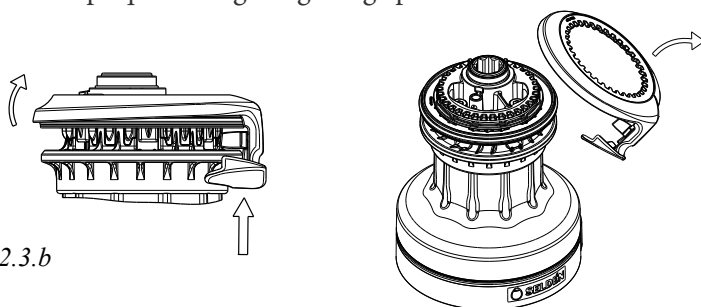


Fig. 3.2.3.b

3. Desserrez les 3 vis qui apparaissent puis retirez l'engrenage (2).

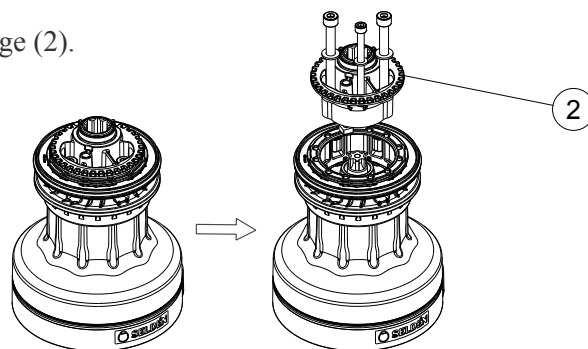


Fig. 3.2.3.c

4. Soulevez en même temps la poupée et la mâchoire de self-tailing. Sur les R30 & R40, assurez-vous que le moyeu en composite reste sur la base

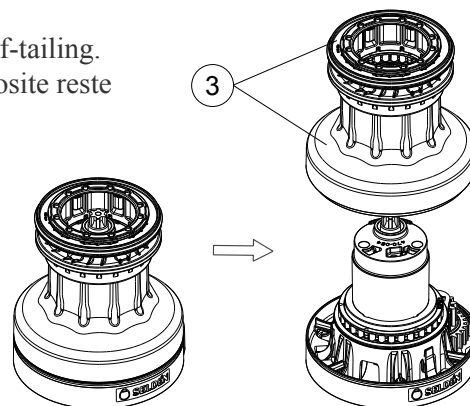


Fig. 3.2.3.d

5. Libérez délicatement les trois clips de la base (5) (x3) puis soulevez le collier en composite.

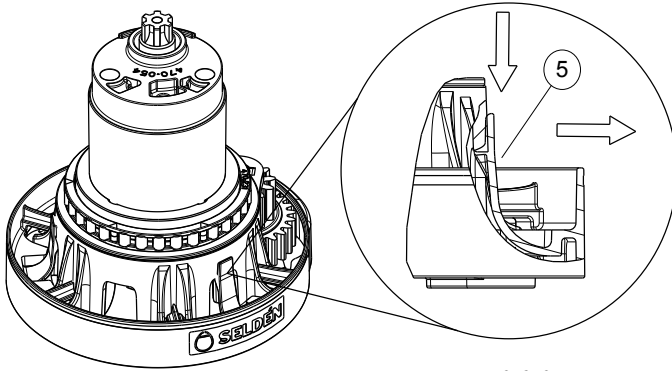


Fig. 3.2.3.e

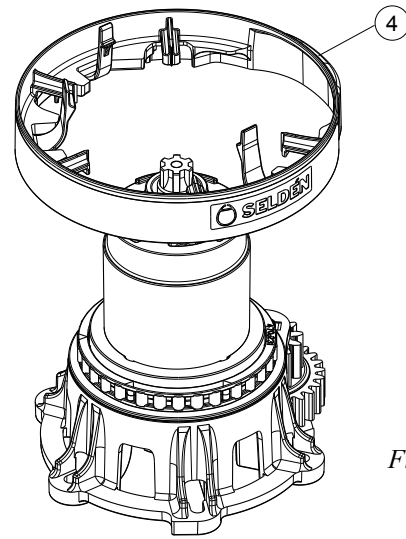


Fig. 3.2.3.f

6. Marquez les trous de fixation en utilisant la base du winch ou le gabarit de perçage comme modèle. Si vous utilisez la base du winch comme gabarit, prenez un foret plus petit pour marquer la position des trous de perçage. Si vous utilisez le gabarit papier, nous vous recommandons de percer avec un petit foret ( $\text{Ø}3\text{-}4\text{ mm}$ ) pour plus de précision.
7. Perçage pour une fixation au travers du pont ou pour des inserts métalliques.

Winch	Vis/Filetage	Diamètre approprié pour le marquage	Perçage pour montage au travers du pont	Drill for thread	Gabarit de perçage
R30	M6	$\text{Ø} 6\text{ mm}$	$\text{Ø} 7\text{ mm}$	$\text{Ø} 4.9\text{ mm}$	595-687-E
R40					595-688-E
R46	M8	$\text{Ø} 8\text{ mm}$	$\text{Ø} 9\text{ mm}$	$\text{Ø} 6.5\text{ mm}$	595-689-E
R52					595-690-E

8. Fraisez le haut des trous. Grâce au mastic, le fraisage permettra une meilleure étanchéité autour des boulons.

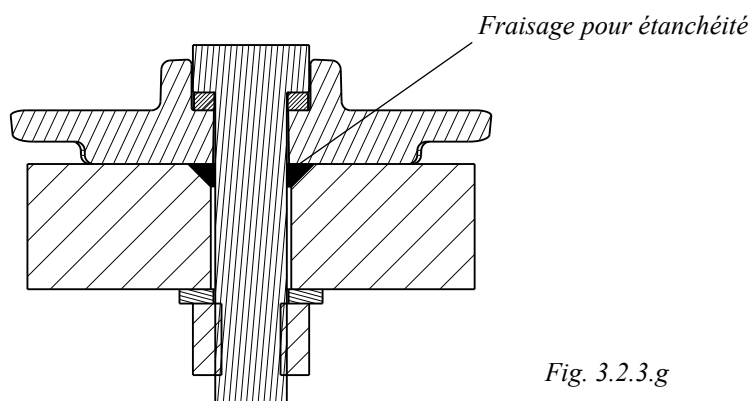


Fig. 3.2.3.g



## 9. Montage du winch

### Montage au travers du pont :

Glissez une rondelle en L sur chaque vis suivant la figure 3.2.3.i. Mettez les vis sur la base puis appliquez du mastic d'étanchéité dans les fentes en U ainsi qu'autour des trous. Veillez à appliquer suffisamment de mastic pour combler le fraisage autour des trous de vis sur le pont. Installez la base et les vis simultanément sur le pont. Montez les rondelles et écrous sous le pont. Maintenez la tête de vis sans la tourner pendant que vous serrez les écrous en étoile suivant schéma 3.2.3.k.



Fig. 3.2.3.i

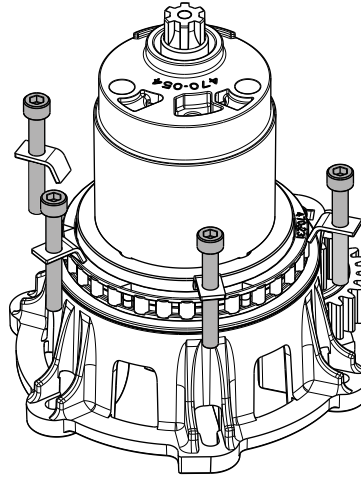


Fig. 3.2.3.j

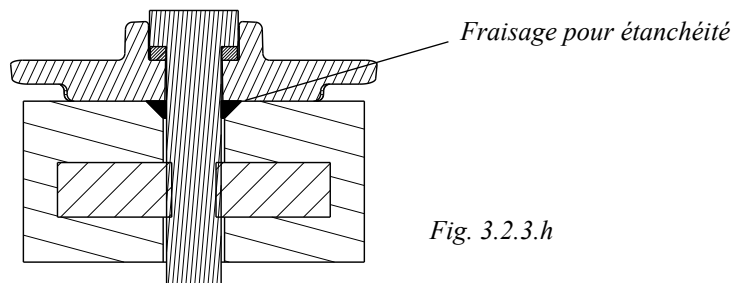


Fig. 3.2.3.h

### Fixation sur insert fileté :

Appliquez du mastic d'étanchéité sur les trous préalablement fraisés sur le pont. Veillez à appliquer une quantité suffisante de mastic. Positionnez le winch sur les trous. Insérez une rondelle en L sur chaque vis suivant schéma 3.2.3.i. puis vissez. Nous vous recommandons de serrer les vis en étoile pour une bonne répartition du serrage suivant schéma 3.2.3.k.

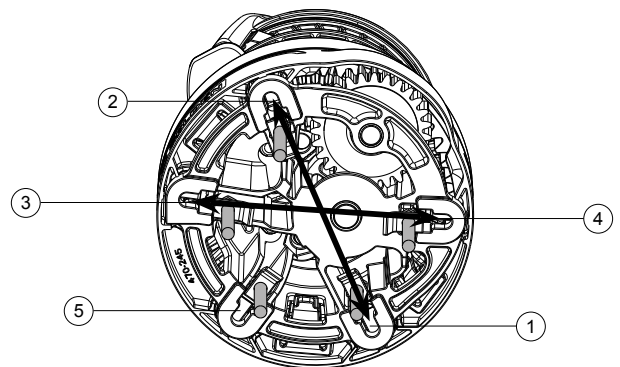


Fig. 3.2.3.k

10. Remontez le winch en respectant les étapes inverses du démontage. Positionnez le doigt du self-tailing de façon à ce qu'il soit orienté vers le cockpit ou dans la direction souhaitée.

## 4 Démontage et Maintenance

Pour garantir toutes les fonctions et les performances d'un winch, il est important de suivre attentivement ces instructions de maintenance. La graisse doit être appliquée **UNIQUEMENT** aux endroits spécifiés. La graisse ne doit absolument pas être appliquée là où cela est spécifié ci-dessous.

Lors du démontage, vérifiez l'état et l'usure des pièces. Remplacez les si nécessaire.

### 4.1 Démontage pour entretien courant

#### Outils nécessaires

R30, R40 & R46: Clé Allen n° 5 (M6), Clé Allen n° 6 (M8),

R52: Clé Allen n° 5 (M6), Clé Allen n° 8 (M10)

1. Otez la vis du dessus puis retirez le capot et le carter supérieur (1)

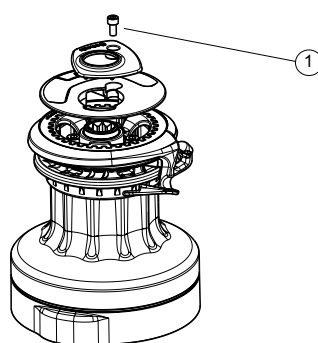


Fig. 4.1.a

2. Soulevez la mâchoire du self-tailing en même temps que le doigt de guidage puis retirez là.

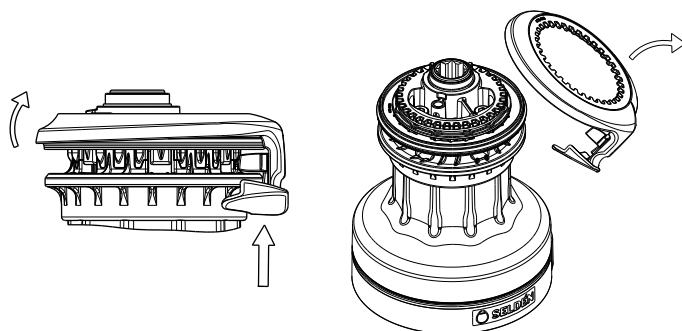


Fig. 4.1.b

3. Desserrez les 3 vis qui apparaissent puis retirez l'engrenage (2).

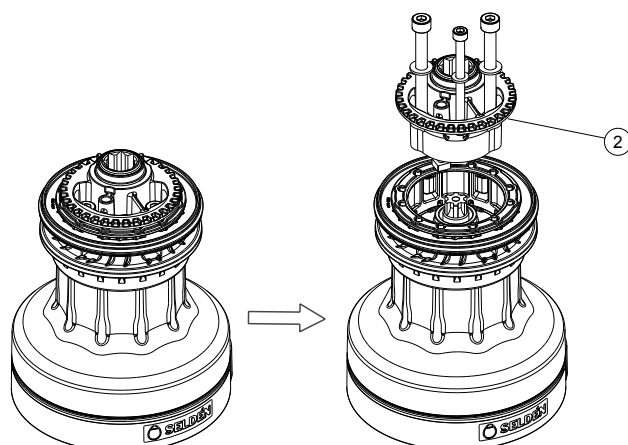


Fig. 4.1.c

4. Soulevez simultanément la poupée et la mâchoire de self-tailing (3) On R30 & R40, assurez-vous que le moyeu en composite reste sur sa base.

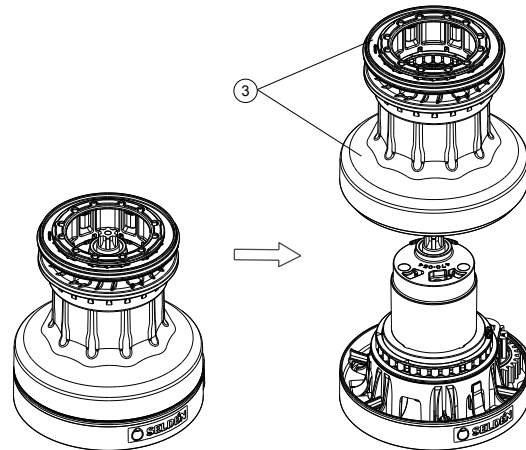


Fig. 4.1.d

5. Libérez délicatement les trois clips de la base (5) (x3) puis soulevez le collier en composite (4).

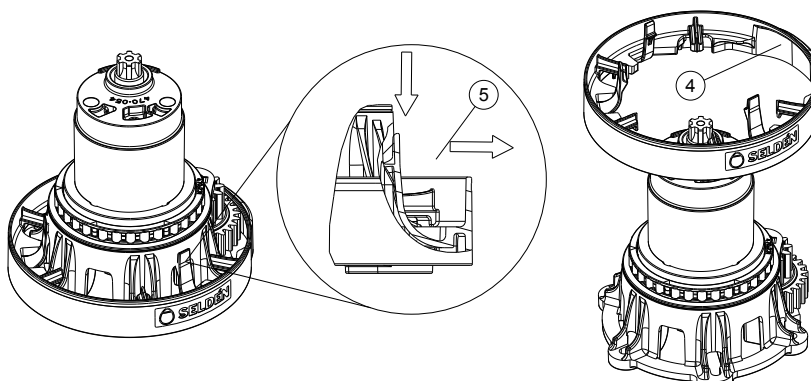


Fig. 4.1.e

6. Retirez le roulement inférieur (6) et la rondelle (7).

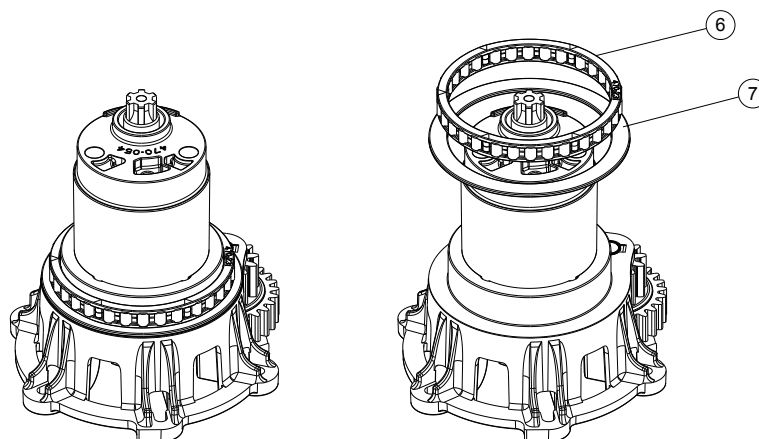


Fig. 4.1.f

7. Effectuez l'entretien conformément au chapitre 4.3 « instructions de maintenance »
8. Remontez le winch en respectant les étapes inverses du démontage. Positionnez le doigt du self-tailing de façon à ce qu'il soit orienté vers le cockpit ou dans la direction souhaitée.

## 4.2 Démontage pour maintenance approfondie

Suite du démontage suivant chapitre 4.1 “démontage pour entretien courant” – étapes 1-6

Soyez attentifs à l'ordre dans lequel sont montées les pièces

Si possible, remontez les pièces directement après vérification et nettoyage

Maniez les pièces avec soin. Toute la surface usinée est sensible aux rayures. Regroupez-les sur un chiffon doux ou un support équivalent.

### Outils nécessaires :

Tournevis plat de taille moyenne

Pince à bec fins

Petit tournevis avec embout Torx T-10

R46: Clé Allen n° 5 (M6)

R52: Clé Allen n° 4 (M5)

1. Retirez l'axe (8) et le double roulement (9).

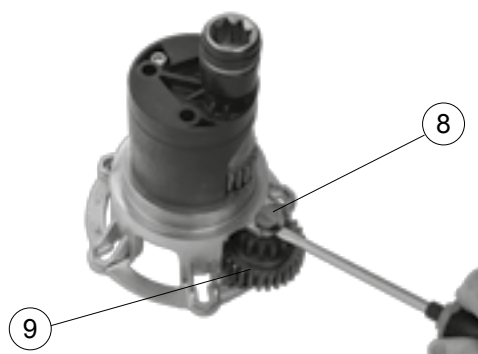


Fig. 4.2.a

2. Retirez la rondelle (10). Repérez comment sont assemblées la rondelle et la roue crantée. La face arrière de la roue crantée est asymétrique et ne s'ajuste avec la roue crantée que si elle est montée dans le bon sens.



Fig. 4.2.b

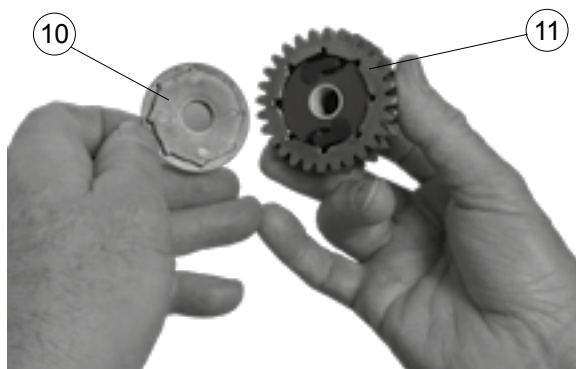


Fig. 4.2.c

3. Enlevez la roue crantée et vérifiez le fonctionnement des cliquets (12). Démontez les cliquets et les ressorts de cliquets au besoin. Des cliquets et ressorts usés doivent être remplacés.

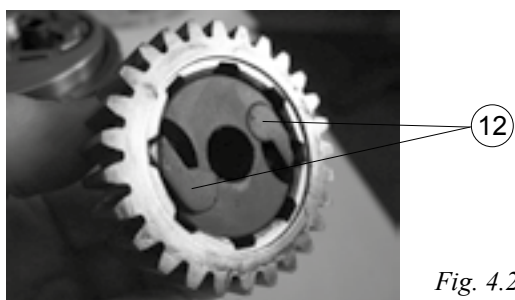
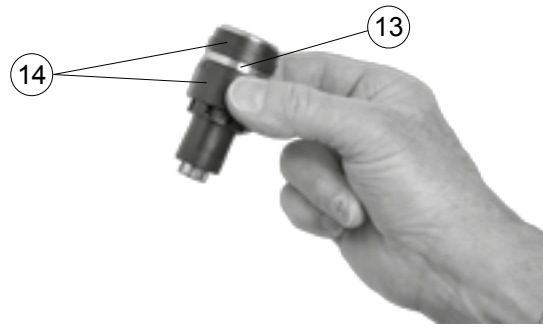


Fig. 4.2.d



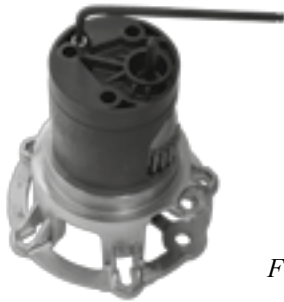
Fig. 4.2.e

4. Retirez le carré de manivelle (13) et ses bagues (14).



*Fig. 4.2.f*

5. Retirez le moyeu. Sur les R46 & R52, desserrez la vis du haut qui assure la partie centrale.



*Fig. 4.2.g*



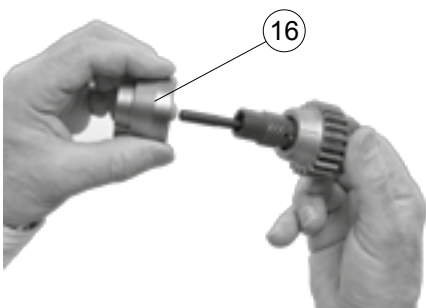
*Fig. 4.2.h*

6. Retirez l'ensemble de l'engrenage conique (15). (Engrenage conique, arbre de transmission, système de freinage, etc, = articles 16-19, voir ci-dessous.)

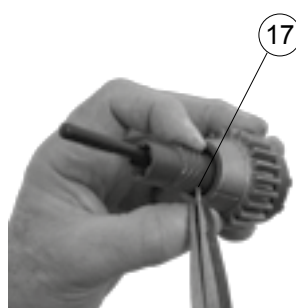


*Fig. 4.2.i*

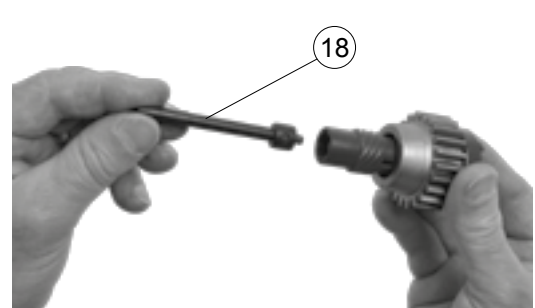
7. Dévissez le cône supérieur (16). Retirez la goupille (17) et retirez l'axe (18).



*Fig. 4.2.j*



*Fig. 4.2.k*



*Fig. 4.2.l*

8. Séparez l'arbre de transmission (19) et la roue crantée inférieure (20).

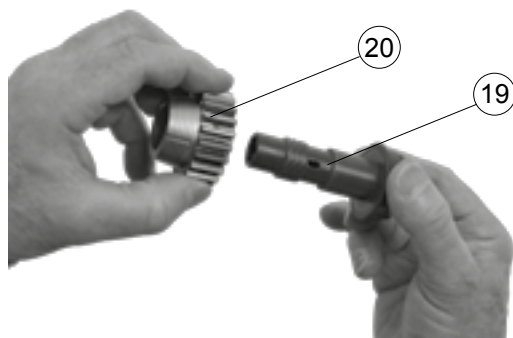


Fig. 4.2.m

9. Nettoyez les pièces (16-20) en utilisant un chiffon sec ou du white spirit. Vérifiez l'usure et l'état.

10. Réassemblez les pièces (16-20) immédiatement et mettez l'ensemble de côté.

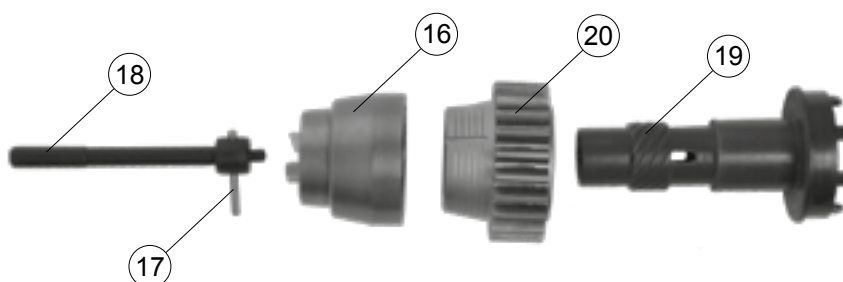


Fig. 4.2.n

Lorsque vous remettez la goupille en place, poussez l'axe dans l'arbre de transmission et assurez-vous que les trous pour la goupille soient alignés avant de l'insérer.

11. Retirez la goupille spiralée (21) et le ressort ondulé (22).

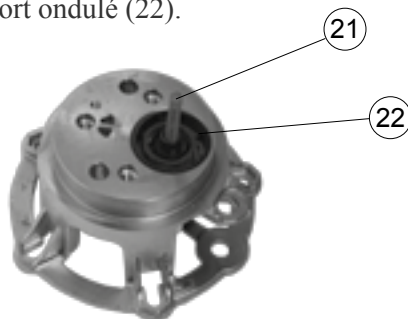


Fig. 4.2.o

12. Soulevez l'ensemble de la roue crantée inférieure (23) glissez un petit tournevis sous la roue crantée comme montré sur la fig. 4.2.p. et soulever l'ensemble. La bague composite supérieure va bouger durant cette opération.

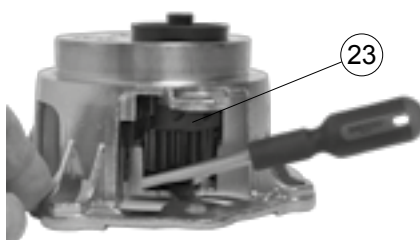


Fig. 4.2.p

13. Dévissez la roue crantée inférieure (24) de l'ensemble de la roue crantée inférieure / roue à cliquet (25).  
Tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le cône supérieur (27) ne tombe pas.

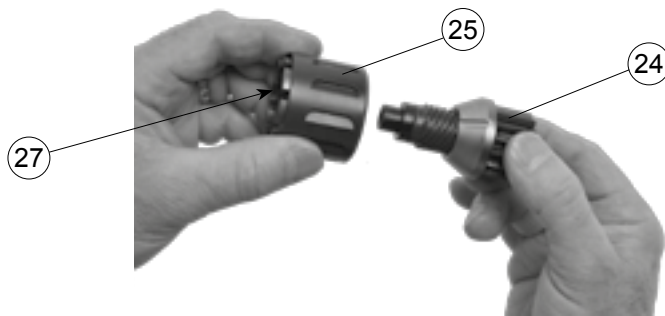


Fig. 4.2.q

14. Dévissez le cône inférieur (26) de la roue crantée inférieure.

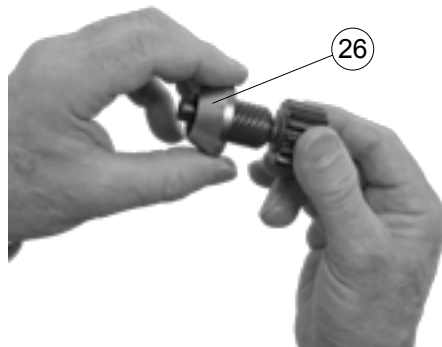


Fig. 4.2.r

15. Le cône supérieur (27) peut rester coincé dans la roue à cliquet (25). Pour l'enlever, vissez la roue crantée inférieure (24) d'env. 10 mm dans le cône supérieur (27) (fig. 4.2.s) et retirez-le (fig. 4.2.t). Vérifiez l'état du joint torique (28) et remplacez-le s'il est usé.

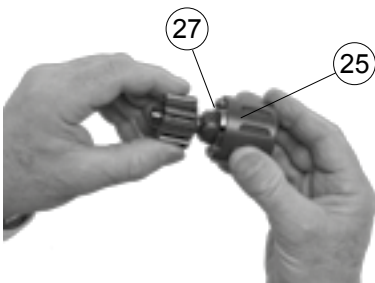


Fig. 4.2.s



Fig. 4.2.t

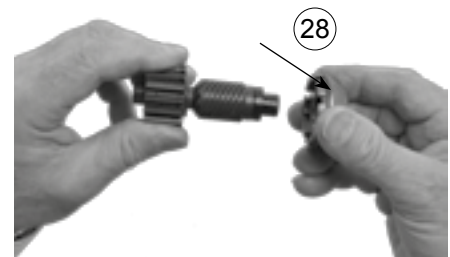


Fig. 4.2.u

16. Vérifiez les quatre surfaces coniques dans cet ensemble et assurez-vous qu'elles ne sont pas déformées (asymétriques) ou usées.

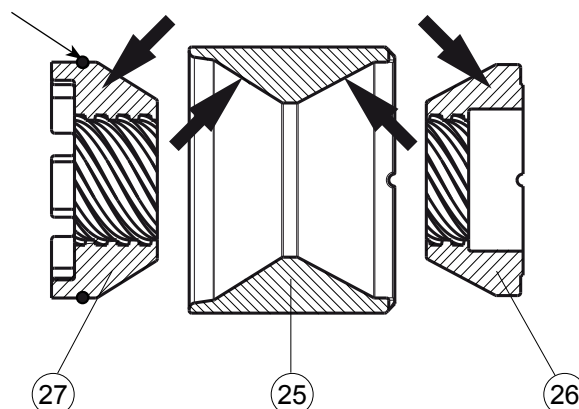


Fig. 4.2.v



17. Nettoyez les pièces avec un chiffon sec ou avec du white spirit.
18. Réassemblez l'ensemble de la roue crantée. Une encoche est prévue sur le bord inférieur de la roue à cliquet (29). Le cône supérieur (27) est celui sur lequel le joint torique est monté.

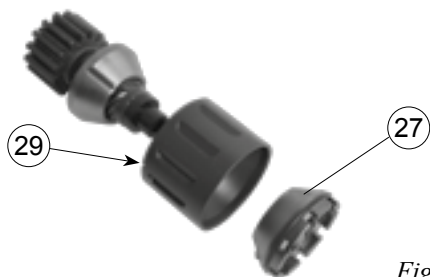


Fig. 4.2.x

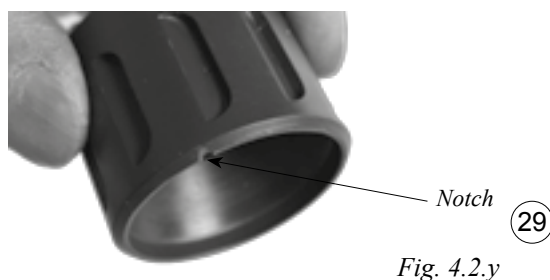


Fig. 4.2.y

19. Vérifiez le bon fonctionnement et l'éventuelle usure des cliquets de la base. Ne retirez l'ensemble qui supporte le cliquet que si le fonctionnement est altéré. Démontez les cliquets et leurs ressorts si nécessaire (réf 20-22). Les cliquets usés doivent être remplacés. Les ensembles porte-cliquets antérieurs à 2016 devront être remplacés si démontés.



Fig. 4.2.z

20. Retirez le cliquet complet en dévissant leurs supports. Dévissez uniquement la vis supérieure (Torx-T10). La vis doit être quasiment complètement dévissée.

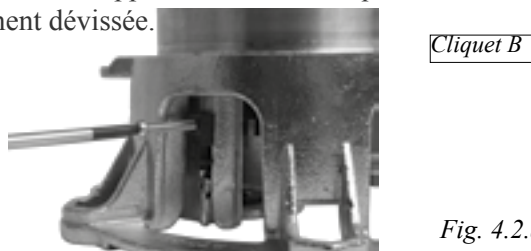


Fig. 4.2.a.a

**Cliquet A:** Retirez l'ensemble porte-cliquet vers le compartiment de la roue dentée à l'aide d'une pince à bec.



Fig. 4.2.a.b

**Cliquet B:** Retirez l'ensemble du porte-cliquet de l'extérieur à l'aide d'une pince à bec (pousser avec un doigt peut aider).

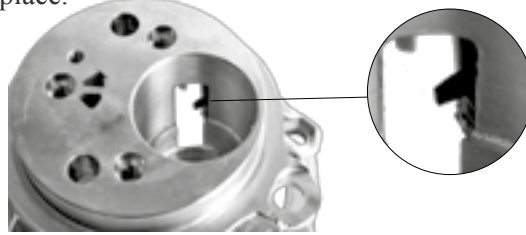


Fig. 4.2.a.c

21. Démontez les cliquets et les ressorts des cliquets si nécessaire. Nettoyez les pièces pour assurer une fonction complète. Les cliquets usés devraient être remplacés. Les ensembles de porte-cliquets antérieurs à 2016 doivent être remplacés s'ils sont démontés.



22. Lorsque l'ensemble porte-cliquets est remonté, qu'il soit neuf ou ancien, assurez vous qu'il glisse sur la languette de l'insert resté en place.



*Fig. 4.2.a.d*

- Cliquet A:** A monter en passant par le compartiment de la roue crantée en le maintenant à l'aide d'une pince à bec comme montré ci-dessous.

*Fig. 4.2.a.e*



- Cliquet B:** A monter en passant par l'extérieur à l'aide d'une pince à bec.

*Fig. 4.2.a.f*



23. Remontez le reste des pièces dans l'ordre inverse. Lors du montage de l'ensemble de la roue crantée inférieure, vissez l'ensemble à la main et faites-le glisser sur la base jusqu'à ce qu'il repose sur les cliquets. Tournez la roue à cliquet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre env. un tour (grâce à cette procédure, la petite entaille sur la roue à cliquet ouvre les cliquets qui permettent un assemblage complet).



*Fig. 4.2.a.g*

Lors du montage de l'ensemble de roue crantée supérieure, tournez l'arbre de transmission pour vous assurer que les dents de l'arbre d'entraînement s'insèrent dans les pièces sous-jacentes.



*Fig. 4.2.a.h*

Lubrifiez les engrenages comme indiqué dans le chapitre 4.3. "Service", élément 1-4. La graisse doit être appliquée **UNIQUEMENT** aux endroits indiqués. **NE PAS** graisser d'autres pièces !

Remonter le treuil dans l'ordre inverse du démontage. Montez le bras autoportant afin qu'il guide le bout dans la direction souhaitée, vers le cockpit par exemple.

### 4.3 Instructions de Maintenance

1. Démontez le winch suivant les étapes 4.1.
2. Nettoyez toutes les surfaces avant graissage au moyen d'un chiffon doux ou de white spirit
3. Appliquez une fine couche de graisse avec un pinceau sur l'engrenage inférieur et supérieur situés à l'intérieur de la poupée. Utilisez la graisse Seldèn référence n° 312-501.

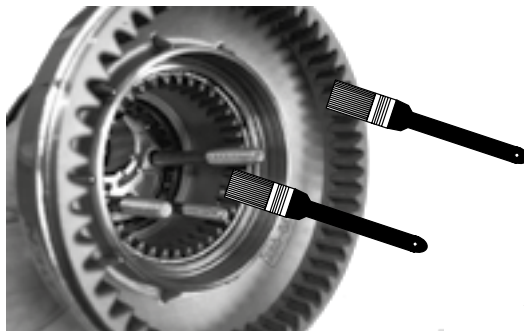


Fig. 4.3.a

4. Soulevez l'axe qui maintient les doubles roulements et graissez l'axe. Remettez-le en place puis graissez les dents des roulements.

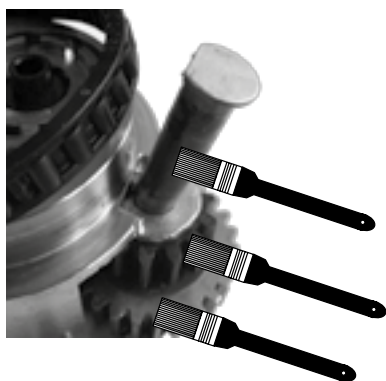


Fig. 4.3.b

5. Le mécanisme d'activation du frein ne nécessite pas d'entretien sauf en cas de dysfonctionnement. Voir chapitre 4.2 "Demontage pour maintenance approfondie".

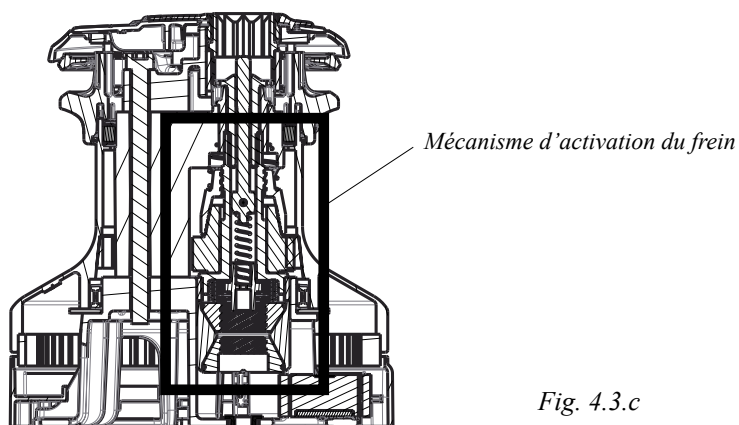


Fig. 4.3.c



**La graisse doit UNIQUEMENT être appliquée aux endroits mentionnés.  
NE PAS graisser d'autres pièces ! La graisse ne doit pas être appliquée à aucun autre endroit.**



# DÉRIVEURSQUILLARDSYACHTS

**Seldén Mast AB, Sweden**  
 Tel +46 (0)31 69 69 00  
 Fax +46 (0)31 29 71 37  
 e-mail [info@seldenmast.com](mailto:info@seldenmast.com)

**Seldén Mast Limited, UK**  
 Tel +44 (0) 1329 504000  
 Fax +44 (0) 1329 504049  
 e-mail [info@seldenmast.co.uk](mailto:info@seldenmast.co.uk)

**Seldén Mast Inc., USA**  
 Tel +1 843-760-6278  
 Fax +1 843-760-1220  
 e-mail [info@seldenus.com](mailto:info@seldenus.com)

**Seldén Mast A/S, DK**  
 Tel +45 39 18 44 00  
 Fax +45 39 27 17 00  
 e-mail [info@seldenmast.dk](mailto:info@seldenmast.dk)

**Seldén Mid Europe B.V., NL**  
 Tel +31 (0) 111-698 120  
 Fax +31 (0) 111-698 130  
 e-mail [info@seldenmast.nl](mailto:info@seldenmast.nl)

**Seldén Mast SAS, FR**  
 Tel +33 (0) 251 362 110  
 Fax +33 (0) 251 362 185  
 e-mail [info@seldenmast.fr](mailto:info@seldenmast.fr)

**Seldén Mast Asia Ltd, Hong Kong**  
 Tel +852 3572 0613  
 Fax +852 3572 0623  
 e-mail [info@seldenmast.com.hk](mailto:info@seldenmast.com.hk)

[www.seldenmast.com](http://www.seldenmast.com)

Dealer:

Le groupe Seldén est le leader mondial des fabricants de mâts et systèmes de gréement en carbone et aluminium, pour dériveurs, quillards et yachts..

Nos marques de grand renom sont Seldén et Furlex. Le succès mondial de Furlex nous a permis de créer un réseau de plus de 750 revendeurs agréés couvrant l'ensemble des marchés maritimes mondiaux. Où que vous naviguiez, vous pouvez être sûr de bénéficier rapidement de nos services, de nos pièces de rechange et de notre expérience.

SELDÉN et FURLEX sont des marques déposées de Seldén Mast AB

